



جامعة الملك فيصل
KING FAISAL UNIVERSITY



أسئلة على محاضرات ظهور الرواية

The Rise Of The Novel

الفصل الأول .. ١٤٣٨ / 2016
الجزء الثاني ويحتوي على ٣ محاضرات
الرابعة والخامسة والسادسة

هذا العمل ..

من قبل قروب جنات * عمل تطوعي* نريد به وجه الله ،،
نسأل الله الاخلاص والتوفيق وأن ينفع به .

من اعداد ..

ام الغالي ♥

فدوة حسن ♥

خوخة ♥

س١- اوائل روايات الخيال الانجليزي كانت ؟

Early Fiction novels England was ?

ج- رواية بامبلا
Pamela novel

س٢- الرواية الانجليزية ظهرت في ؟

The English novel emerged in?

ج- بدايات القرن ال ١٨
the early 18th century

س٣- في بدايات القرن الثامن عشر وضعت انجلترا ؟

in the early 18th century England developed ?

ج- اول نظام اقتصادي رأسمالي في العالم
the world's first capitalist economy

س٤- في القرن ال ١٨ بدأت انجلترا تتصدى ل ؟

in the 18th century England began to grapple with ?

ج- لقضايا التحضر، والتصنيع، و العولمة
issues of urbanization, industrialization, and globalization

س٥- من اجل فهم قضايا التحضر والتصنيع والعولمة وتقييم اثرها على رواياتنا ؟

In order to understand the issues of urbanization, industrialization, and globalization and assess their impact on our novels ?

ج- يجب علينا اولاً مراجعة ظهور التراكيب الاقتصادية و القيم الاجتماعية
we must first review the emergence of new economic structures and social values

س٦- في انجلترا الاقتصاد الريفي اصبح اكثر ؟

In the England the rural economy was becoming ?

ج- مركزية
centralized

س٧- تم تطويق الأراضي العامة أو الاستيلاء عليها من قبل أغنى العائلات،
وكنتيجة لذلك؟

common lands were being enclosed or appropriated by the wealthiest families, and as a result ?

ج- الزراعة الكفائية (الزراعة كمصدر رزق) والاكتفاء الذاتي المعيشي لم
تعد خياراً متاحاً لسكان الريف

subsistence farming and self-sufficient living were no longer options
for rural people.

س٨- بسبب التطور الاقتصادي ؟

Because of economic development ?

ج- ارتفعت نسبة السكان

populations were rising dramatically.

س٩- بسبب افتتاح منتجي المنسوجات اكبر المصانع شهدت انجلترا شكل جديد يسمى ؟

because of textile producers opened larger factories England also experienced an early form of what we now call ?

ج- العولمة

globalization

س١٠- كان الانجليز دائماً يحبون تخيل مجتمعهم تسيطر عليه ؟

The English had always liked to imagine their society as one dominated by ?

ج- القيم الاجتماعية

communal values

س١١- كان المجتمع الانجليزي ؟

English society was ?

ج- هرمي مع انقسامات واضحة بين الاغنياء والفقراء

hierarchical with clear divisions between rich and poor

س١٢- أثارت التغييرات الكاسحة السابقة تساؤلات حول ؟

These previous sweeping changes raised questions of ?

ج- الهوية الشخصية، والمسؤولية الاجتماعية والقيم الاخلاقية

personal identity, social responsibility and moral values

س١٣ - عمل يوصف من قبل اغلب النقاد كأول رواية انجليزية هي ؟

a work often described, by most critics, as the first English novel ?

ج- رواية بامبلا لصموئيل ريتشاردسون ١٧٤٠

Samuel Richardson's Pamela (1740)

س١٤- في بامبلا، ريتشاردسون جعل ؟

In Pamela, Richardson pits an ?

ج- الفتاة الخادمة البرينة تحارب ضد سيدها المستبد والبذيء الذي يؤذيها جسدياً في بعض الأحيان

an innocent servant girl against her domineering and sometimes abusive master

س١٥- بامبلا ذات ؟

Pamela is ?

ج- ١٥ سنة

15 years old

س١٦- بامبلا كانت تعمل لعدة سنوات لدى ؟

🔗 Pamela has worked for several years ?

ج- لدى سيدة ثرية

in the service of a wealthy woman

س١٧- كان واضحاً على بامبلا ؟

🔗 It was clear on Pamela ?

ج- مواهبها ونكاؤها

her talents and intelligence

س١٨- بعد وفاة سيدتها فكرة العودة للعيش مع والديها لم تكن تجذبها لأن ؟

🔗 After Her lady the death of the idea of returning to live With her parents is unappealing to her Because ?

ج- لأن والديها يعانون من مشاكل مالية

Because her parents are in financial trouble

س١٩- ما عقد وضع بامبلا اكثر وجود

🔗 Complicating Pamela's situation is ?

ج- ابن سيدتها سيد بي

the presence of her lady's son, "Mr. B

س٢٠- يود مستر بي ان تصبح بامبلا ؟

🔗 Mr B would like pamela to become ?

ج- عشيقته- his mistress

س٢١- على الرغم ان بامبلا منجذبة ل ؟

🔗 Though Pamela is attracted to ?

ج- سيد بي - Mr B

س٢٢- عرض السيد بي على بامبلا ؟

🔗 offered Mr b to pamela ?

ج- تسوية مالية

financial settlement

س٢٣- رفضت بامبلا عرض سيد بي التسوية المالية واصرت على ؟

🔗 Refused Pamela view the Lord of Mr B settlement financial she insists on ?

ج- المحافظة على عفتها

maintaining her virtue

س٢٤- بامبلا تمثل ؟

🔗 Pamela represents ?

ج- الطبقة الوسطى

the middle class

س٢٥- بامبلا لم تعد تملك ؟

🔗 Pamela no longer really ?

ج- الثقة - trusts

س٢٦- السيد بي يعد من الطبقة ؟

🔗 Mr. B stands in for ?

ج- الحاكمة - the ruling classes

س٢٧- تمثل رواية بامبلا ؟

🔗 Represent a novel Pamela ?

ج- الوضع السياسي - political situation

س٢٨- ريتشاردسون يخلق صورة منفجرة ؟

🔗 Richardson creates an explosive image ?

ج- للصراع الطبقي

class conflict

س٢٩- هذا الصراع يثبت ؟

🔗 This conflict proved ?

ج- عدم مقاومة ريتشاردسون مواجهة الجمهور

irresistible to Richardson's audience

س٣٠- اهتمامنا في مناقشة رواية بامبلا ؟

🔗 Our interest in the debate a novel Pamela ?

ج- مصقول بشكل العمل

sharpened by the form of the work

س٣١- ما يهمنا في رواية بامبلا هو شكل العمل لأنه ؟

🔗 What we are interested in the novel, Pamela is a form of work that ?

ج- لأن بامبلا هي رواية رسالية

because Pamela is an epistolary novel

س٣٢- بامبلا هي رواية رسالية يخبرنا بذلك ؟

🔗 Pamela is an epistolary novel, told through ?

ج- الرسالة اليومية والبطولات

the heroine's letters and diaries

س٣٣- نهاية الرواية تشير الى ان ريتشاردسون كان ؟

🔗 The ending of the novel suggests that Richardson was ?

ج- يأمل ليس فقط التغيير الاجتماعي انما ايضا التأثير عليه

hoping not merely to reflect social change but also to influence it

س٣٤- النهاية الكوميدية لرواية بامبلا هي ؟

🔗 The end of the comedic novel Pamela is ?

ج- بامبلا والسيد بي في نهاية المطاف يتزوجا، وهي اصبحت سيدة المنزل

Pamela and Mr. B eventually do get married, and she becomes the lady of the house

س٣٥- حينما اظهرت بامبلا قيمتها واهميتها للسيد بي، بدأنا نرى ؟

🔗 As Pamela demonstrates her worth and value to Mr. B, we begin to see ?

ج- ان الاندماج الاجتماعي والمصالحة ليست ممكنة لكنها مرغوبة لدى جميع الاطراف

that social assimilation and reconciliation are not only possible but desirable for all parties

س٣٦- استفادت بامبلا من الزواج بطرق واضحة، لكن السيد بي ايضاً استفاد، حصل على ؟

🔗 Pamela benefits from the marriage in obvious ways, but Mr. B benefits as well earning a ?

ج- فرصة للوفاء بالتزاماته الاجتماعية

chance to fulfill his social obligations

س٣٧- السيد بي استفاد من زواجه من بامبلا للحصول على فرصة للوفاء

بالتزاماته الاجتماعية إلهاماً من؟

🔗 Mr. B. benefit from his marriage to Pamela and earning his social obligations. Inspired by ?

ج- صلاح بامبلا

Pamela's goodness

س٣٨- ان ريتشاردسون غالباً يحتج على ؟

🔗 Richardson often protests against ?

ج- انتهاكات الطبقة الحاكمة

the abuses of the ruling class

س٣٩- ريتشاردسون يؤكد في نهاية المطاف لرواية بامبلا ؟

🔗 Richardson reaffirms at the eventually the novel of Pamela ?

ج- القيم التقليدية للتضامن الاجتماعي والاحترام المتبادل

the traditional values of communal solidarity and mutual respect

س ٤٠- في النهاية يريد ريتشاردسون ؟

👉 In the end Richardson wants ?

ج- ١) ان يقنع جمهور الطبقة المتوسطة بالأمل

to convince his middle-class audience to hope

٢)- العمل من اجل اصلاح تلك الأساسات القديمة

work for the rehabilitation of those older structures

س ٤١- ريتشاردسون كان ؟

👉 Richardson was ?

ج- مصلحاً

a reformer

س ٤٢- ريتشاردسون لم يكن ؟

👉 Richardson was not ?

ج- لم يكن ثورياً او متطرفاً

He was not a revolutionary or a radical

س١- الروائيين في القرن ١٨ و ١٩ ؟

👉 18th and 19th Century English Novelists ?

ج- صموئيل ريتشاردسون و هنري فيلدينغ

Samuel Richardson and Henry Fielding

س٢- كان ريتشاردسون يمثل ؟

👉 If Richardson represents ?

ج- علو الطبقة الوسطى ، المتلهفة ، الطموحة ، المعتدة بنفسها

the rising middle class—anxious, ambitious, and self-righteous.

س٣- يمثل فلدينغ ؟

👉 Fielding represents ?

ج- الطبقة الارستقراطية ، الواثقة ، الأمانة في مواقفها الاجتماعية الخاصة

aristocratic class, confident, and secure in his own social position

س٤- رواية توم جونز هي ل ؟

👉 Tom Jones is a novel for ?

ج- فلدينغ

Fielding

س٥- المستفاد من رواية توم جونز لفلدينغ ؟

👉 Learned from the novel by Tom Jones (Fielding) ?

ج- ان علاقاتنا هي الاكثر اهمية

Our relationship is the most important

س٦- في باميليا ريتشاردسون وفي فيلدينغ توم جونز كلا العاملين ينتهيان ب ؟

👉 In Richardson's (Pamela)and In Fielding's (Tom Jones)both works end in ?

ج- بالمصالحة والزواج

reconciliation and marriage

س٧- لكنهما لاتتوافقان في ؟

👉 they do not endorse ?

ج- القيم الاجتماعية ذاتها

the same social value

س٨- ريتشاردسون يكافئ بطلته ؟

👉 Richardson rewards his heroine ?

ج- بتعزيزها في طبقة النبلاء

With promotion into the gentry

س٩- يمكن ان يقال ان فلدينغ في روايته توم جونز ؟

👉 It can be said to Fielding in his novel Tom Jones ?

ج- وحد الصفوف وكشف ان بطله الضال كان رجلاً نبيلاً طوال الوقت

close ranks, revealing that his wayward hero has been a gentleman all along

س١٠- القضية الاساسية في روايات الخيال الانجليزية ؟

👉 a central issue in early English fiction ?

ج- الصراع الطبقي

class conflict

س١١- كل من هؤلاء الكتاب اتخذ نهجاً مختلفاً لكتابة الرواية و اقترح إمكانيات جديدة للنموذج ؟

✎ - Each of these writers takes a different approach to novel writing and suggests new possibilities for the form ?

ج- لورنس ستيرن، فرانسيس بورني، آن رادكليف

Laurence Sterne, Frances Burney, and Ann Radcliffe

س١٢- ما يميز كتاباتهم ؟

What distinguishes his writing is ?

ج- التجريب

experimentation

س١٣- رواية تريسترام شاندي ل ؟

✎ Novel Tristram Shandy for ?

ج- ستيرن - Sterne

س١٤- في رواية تريسترام شاندي يكشف (يعرض) ستيرن ؟

✎ In the novel Tristram Shandy exposes Stern ?

ج- القيود الروائية الواقعية

the limitations of novelistic Realism

س١٥- إن وهم الواقع يتم انشاؤه في الرواية عن طريق ؟

✎ that the illusion of reality is created in the novel ?

ج- من خلال الإهمال والتحريف

through omission and distortion

س١٦- الفترة من ١٧٥٠- الى ١٨٠٠ او ١٨١٠ تسيطر عليها ؟

✎ the period from 1750 to 1800 or 1810 as one dominated by ?

ج- مذهب التجريب

experimentation

س١٧- في عام ١٧٥٠ كان من الواضح ان شكلاً ادبياً بدأ بالتبلور في إنجلترا ؟

✎ By 1750, it was clear that a new literary form had begun to take shape in England ?

ج- التجريب

experimentation

س١٨- كان التجريب شعبياً بشكل خاص مع ؟

✎ The experimentation is a particularly popular with ?

ج- مع النساء الشابات

young women

س١٩- التجريب يتميز باستخدامه في ؟

✎ experimentation distinguished by its use of ?

ج- في الحالات الواقعية والاضاع

realistic situations and settings

س٢٠- روايات التجريب يسبب لدى القراء ؟

✎ Novels experimentation often cause readers ?

ج- القلق - worry

س٢١- في إيفيلينا بورني يصور ؟

✎ In Evelina, Burney portrays ?

ج- تجارب شابة بريئة

the experiences of an innocent young woman

س٢٢- في ايفيلينا ، بورني يصور تجارب شابة بريئة، مما يعكس على ؟

👉 In Evelina, Burney portrays the experiences of an innocent young woman, reflecting?

ج- المخاوف والافهام لقراء الطبقة الوسطى
the fears and fantasies of her middle-class readers

س٢٣- اسرار اودلفو للكاتب ؟

👉 The Mysteries of Udolpho by writer ?

ج- رادكليف
Radcliffe

س٢٤- في اسرار اودلفو راد كليف يستكشف ؟

👉 The Mysteries of Udolpho, Radcliffe explores ?

ج- الحالة المتطرفة للصراع العاطفي
extreme states of emotional conflict

س٢٥- اعظم ممارس للرواية التاريخية ؟

👉 greatest practitioner for the historical novel ?

ج- السير والتر سكوت
Sir Walter Scott

س٢٦- وغالبا ما تعتبر الرواية الإنجليزية ؟

👉 English novel is often regarded as ?

ج- سيء السمعة وخطير
disreputable and dangerous

س٢٧- استخدم سكوت في رواياته كوسيلة ضغط عدداً من ؟

👉 Scott uses such novels to press a number of ?

ج- الاسئلة الملحة
urgent questions

س٢٨- استخدم سكوت الاسئلة الملحة ؟

👉 Scott uses such novels urgent questions ?

ج- كوسيلة ضغط
to press

س٢٩- اسئلة ملحة في روايات سكوت

👉 urgent questions in the novels of Scott

• How do societies grow and change over the course of time?

كيف المجتمعات تنمو وتتغير على مدار الساعة؟

• What happens when traditional ways of life must give way to larger historical forces?

ماذا يحدث عندما تفسح اساليب الحياة التقليدية المجال لقوى تاريخية أكبر؟

• What are our obligations to the past?

ما هي التزاماتنا إلى الماضي؟

• What about our duties to the present and the future?

ماذا عن واجباتنا للحاضر والمستقبل؟

س٣٠- سكوت دائماً يؤيد ؟

👉 Scott always sides with ?

ج- قوى الحداثة
the forces of modernization

س ٣١- سكوت يعترف بـ ؟

👉 Scott also acknowledges ?

ج- بالنداء المكثف و الأهمية الدائمة للتقاليد طويلة الأمد

the intense appeal and enduring value of longstanding traditions

س ٣٢- رواية كبرياء وتحامل للكاتب ؟

👉 the novel of Pride and Prejudice for writer ?

ج- أوستن

Austen

س ٣٣- في رواية كبرياء وتحامل يعلق أوستن على ؟

👉 In Pride and Prejudice, Austen comments on ?

ج- ظاهرة الحراك الاجتماعي

the phenomenon of social mobility

س ٣٤- يتساءل أوستن في كبرياء وتحامل عن ؟

👉 Austen wonders novel Pride and Prejudice for ?

ج- كيف يمكن أن تكون النخب التقليدية محمية من أسوأ دوافعها

how traditional elites can be protected from their own worst impulses

س ٣٥- في النهايات الكوميدية يستخدم الزواج ؟

👉 In the comedy ends, used ?

ج - كرمز للتجديد السياسي والاجتماعي

as a metaphor for political and social regeneration

س ٣٦- سعادة الزوجين في كبرياء وتحامل تعد بمثابة مثال ؟

👉 The happy couple at the end of Pride and Prejudice serves as an example of ?

ج- ان الثروة والامتيازات يمكن دمجها مع الشعور بالواجب والتواضع

how wealth and privilege can be combined with a sense of duty and humility

س ٣٧- روايات أوستن أصبحت ؟

👉 Austen's novels have become ?

ج- تعبيرات كلاسيكية للتقاليد الكوميدية الناشئة في الخيال الإنجليزي

classic expressions of the emerging comedic

س ٣٨- كثيرا ما أشيد بأوستن لإستخدامها ؟

👉 Austen has often been praised for her use of ?

ج- الحوار وتعاملها مع المشاهد الدرامية

The dialogue and her handling of dramatic scenes

س ٣٩- يعتقد ان تكون أوستن حصلت على ؟

👉 It is believed to be Austin got ?

ج- الماستر في البناء السردى

a master of narrative construction

س ٤٠- اهم ما يميز أوستن ؟

👉 The most important characteristic of Austin ?

ج- موهبة مع شعور لا تشوبه شائبة من كيفية تشكيل وهيكل القصة

gifted with an impeccable sense of how to shape and structure a story

س١٤- اعظم انجاز لأوستن واهم مساهمة لها في تطوير الرواية ؟

✪ Austin greatest achievement and the most important contribution in the development of novel ?

ج- علاجها المبتكر للوعي البشري

her innovative treatment of human consciousness

س٢٤- الرقم الوحيد الأكثر أهمية في تاريخ الرواية الإنجليزية ؟

✪ the most important single figure in the history of English fiction ?

ج- تشارلز ديكنز

Charles Dickens

س٣٤- كانت منشورات ديكنز الأولية عبارة عن ؟

✪ Dickens's initial publications were ?

ج- رسومات حضرية

urban sketches

س٤٤- حاول تشارلز ديكنز كتابة اعمال ؟

✪ Charles Dickens tried to write the work ?

ج- اطول من الخيال

longer of fiction

س٥٤- مميزات كتابات تشارلز ديكنز ؟

✪ The most important features the writings of Charles Dickens ?

ج- رسومات حضرية ، اطول من الخيال ،

urban sketches ، longer of fiction ،

س٦٤- اهم اعمال تشارلز ديكنز ؟

✪ The most important works Charles Dickens ?

ج- (١) ديفيد كوبرفيلد

David Copperfield (1849–1850)

(٢) المنزل الكنيب

Bleak House (1852–1853)

(٣) توقعات كبيرة

Great Expectations (1860–1861)

س٧٤- رواية وليام ثاكري ؟

✪ Novel William Makepeace Thackeray ?

ج- فانتسي فير

Vanity Fair

س٨٤- أول واعظم رواية متعددة الحكبات من العصر الفيكتوري ؟

✪ the first great multiple novel of the Victorian Age ?

ج- رواية فانتسي فير

Vanity Fair

س٩٤- مميزات رواية فانتسي فير ؟

✪ Advantages of novel Vanity fair ?

ج- (١) أول واعظم رواية متعددة الحكبات من العصر الفيكتوري

the first great multiple novel of the Victorian Age

(٢) استخدامها لتقارب وتباين الوصف التفصيلي

its use of converging and diverging storylines

س٥٠- استخدم وليام ثاكيري في روايته فانتلي فير ؟

👉 Use of William Thackeray in his novel Vanity fair ?

ج- تقارب وتباين الوصف التفصيلي
converging and diverging storylines

س٥١- عندما استخدم وليام ثاكيري في روايته فانتلي فير تقارب وتباين الوصف التفصيلي فإنه يضع ؟

👉 when William used Thackeray's novel Vanity Fair convergence and diverging storylines puts it ?

ج- يضع الأساس للعديد من الأعمال اللاحقة
it lays the foundation for many later works

س٥٢- يوحي العنوان الفرعي للكتاب الشهير "رواية بلا بطل" باللهجة ؟

👉 The book's famous subtitle, "A Novel Without a Hero," suggests its tone ?

ج- لهجة تخريبية
subversive tone

س٥٣- رواية بلا بطل لهجتها ؟

👉 A novel without a hero tone ?

ج- لهجة تخريبية
subversive tone

س٥٤- رواية بلا بطل ثاكيري ؟

👉 "A Novel Without a Hero Thackeray's ?

ج- يتخيل عالم خيالي حيث يمكن لأي شخص أن يكون مثارا للسخرية أو محور التعاطف
imagines a fictional world in which anyone can be the object of ridicule or the focus of sympathy

س٥٥- نهاية رواية بلا بطل ؟

👉 The end of the novel without a hero ?

ج- نهاية صامتة
muted ending

س٥٦- النهاية الصامتة لرواية بلا بطل يوفر مزيدا من الأدلة على ان ثاكيري ؟

👉 Muted ending for a novel without a hero provides further evidence of that Thackeray ?

ج- (١) نهج مبتكر الشكل
innovative approach to the form

(٢) يكافأ الفضيلة
Virtue is rewarded

(٣) يعاقب العكس
vice punished

س٥٧- في رواية ثاكيري يكافأ الفضيلة ويعاقب العكس لكن ؟

👉 Thackeray's novel Virtue is rewarded and vice punished, but ?

ج- ليس بالطريقة التي يتوقعها المرء
not in the ways one might expect

س٥٨- في عام ١٨٤٧ في نفس العام الذي ظهرت فيه رواية فانتلي فير لثاكيري ظهرت روايات ؟

👉 Appearing in 1847, the same year as Thackeray's Vanity Fair ?

ج- (١) جين اير لشارلوت برونتي
Charlotte Brontë' Jane Eyre

(٢) مرتفعات وذرينغ لإميلي برونتي
Emily Brontë's Wuthering Heights

س ٥٩- اعمال بروتني غالبا ماتكون ؟

🔗 The Brontës' works are often ?

ج- عاطفية وغاضبية

passionate and angry

س ٦٠- اعمال بروتني مرددة ؟

🔗 The Brontës' works are echoing ?

ج- للمشاعر الثورية في عام ١٨٤٠

the revolutionary sentiments of the 1840s

س ٦١- تتحدى بروتني ؟

🔗 The Brontës also challenge ?

ج- (١) القيود المفروضة على قصص الحب في السابق

the limitations of earlier love stories

(٢) وتمنح الخيال كثافة الشعر الرومانسي

endowing their fiction with the intensity of Romantic poetry

(٣) .وتصمم الشخصيات من الذكور على أبطال لورد بايرون

modeling their male characters on the heroes of Lord Byron

س ٦٢- لدى بروتني الكثير من القواسم المشتركة ؟

🔗 Yet if the Brontës have much in common ?

ج- تتميز بالشكل الحاد

they are also sharply distinct

س ٦٣- حيث ان شارلوت ؟

🔗 Where Charlotte is?

ج- (١) محافظة بشكل اساسي

fundamentally conservative

(٢) وتخلق مواقف اجتماعية آمنة لهذه الشخصيات مثل جين اير

creating secure social positions for such characters as Jane Eyre

س ٦٤- ايميلي في الواقع ؟

🔗 Emily is truly?

ج- جريئة

daring

س ٦٥- في مرتفعات هايتس، إيميلي يفند ؟

🔗 In Wuthering Heights, Emily confounds ?

ج- (١) الفروق الروائية المعتادة بين الحب والكراهية والولادة والموت، الخلق والتدمير

the usual novelistic distinctions between love and hate, birth and death, creation and destruction

(٢) خلق عدد قليل من الروايات بشكل مأساة .

The creation of the few English novels in tragedy

انواع الرواية Types of Novel

- ١) الرواية الصعلوكية في القرن ١٦-١٧-١٨
A picaresque novel 16th Century to the 17th 18th & 19th Centuries
- ٢) الرواية الرسالية في القرن ال ١٨
The Epistolary Novel in 18th
- ٣) الرواية التكوينية (التكوينية او التعليمية)
the Bildungsroman (novel of formation and education) in 19th-20th Centuries
- ٤) الرواية التاريخية
The Historical Novel Early 19th Century
- ٥) الرواية الاقليمية
The Regional Novel (mainly 19th Century)
- ٦) الرواية التهكمية
The Satirical Novel 18th, 19th, and 20th Centuries
- ٧) الرواية القوطية
The Gothic Novel (18th and 19th Centuries)
- ٨) القصة الماورائي
The Metafictional Novel (18th and 20th Centuries)

س١- من اوائل الاشكال الروائية؟

an early form of novel?

ج- الرواية الصعلوكية (البيكاريسكية)

A picaresque novel

س٢- وعادة ما يتم السرد في الرواية الصعلوكية؟

Usually be narrative in A picaresque novel?

ج- (١) ضمير المتكلم

a first-person

٢) وتحكي مغامرات صعلوك او مغامر ذي أصول وضيعة (مأخوذة من الكلمة الاسبانية بيكارو بمعنى صعلوك)
relating the adventures of a rogue or low-born adventurer (Spanish pícaro)

س٣- تماثل الرواية الصعلوكية في بناءها القائم على ؟

In its episodic structure the picaresque novel resembles?

ج- روايات الرومانسية ذات الطابع الفروسي في القرون الوسطى بسردها الطويل والغير مترابط

the long, rambling romances of medieval chivalry

س٤- النظير الواقعي للروايات الرومانسية ذات الطابع الفروسي في القرون الوسطى؟

the first realistic counterpart for the rambling romances of medieval chivalry?

ج- الرواية الصعلوكية

A picaresque novel

س٥- المميزات الرئيسية للرواية الصعلوكية (تحفظ كاملة)؟

Main Features for A picaresque novel is ?

1- It deals with the ordinary, the naïve, and the low life settings

انها تتعامل مع مواقف الحياة العادية، الساذجة ، والوضيعة

2- It is realistic and is apart from the romance and love

أنها واقعية وبعيدة عن الرومانسية والحب

3- It is funny but satirical since it offends the well-established morals and values

انها مضحكة ولكن ساخرة لأنها تسيء إلى القيم والأخلاق الراسخة

4- It is episodic and lacks a complex plot (here it signals the immature beginning of the English novel as a genre)

انها عرضية وتفتقر الى الحبكة المعقدة (هذا ما يشير الى بداية غير ناضجة للرواية الانجليزية كنوع ادبي)

5- It is in a medium point between feudalism and capitalism

انها نقطة متوسطة بين الاقطاعية والراسمالية

س٦- امثلة الرواية الصعلوكية ؟

👉 Examples A picaresque novel?

ج:١- دانيال ديفو مول فلاندرز (١٧٢٢)

Daniel Defoe's Moll Flanders (1722)

٢) ميغيل دي سرفانتس "دون كيشوت" (١٦٠٥)

Miguel de Cervantes' Don Quixote (1605)

س٧- الرواية الرسالية هي؟

👉 An epistolary novel is?

ج.- رواية كتبت على شكل سلسلة من الوثائق

a novel written as a series of documents

س٨- الرواية الرسالية تستخدم؟

👉 used An epistolary novel ?

ج- استخدامها لليوميات ، و المقالات ، و الصحف ، والقصاصات الورقية و وثائق أخرى، انما الشكل المعتاد المستخدم هو الرسائل
diaries, entries, newspaper clippings and other documents are sometimes used

س٩- الشكل المعتاد المستخدم للرواية الرسالية؟

👉 The usual form used in A picaresque novel?

ج- الشكل المعتاد المستخدم هو الرسائل

The usual form is letters

س١٠- مؤخراً تم استخدامه في الرواية الرسالية؟

👉 Recently it has been used in A picaresque novel?

ج- الوثائق الالكترونية مثل التسجيلات والاذاعة و المدونات و الرسائل الالكترونية

electronic "documents" such as recordings and radio, blogs and emails have also come into use

س١١- كلمة ارسالية اتت من؟

👉 Epistolary comes from?

ج- اتت من اللاتينية

It comes from the Latin

س١٢- كلمة ارسالية تعني ؟

👉 epistolary Meaning?

ج- تعني رسالة

meaning a letter

س١٣- ظهرت الرواية الرسالية في ؟

👉 The Epistolary Novel started in?

ج- القرن ١٨

18th century

س١٤- ظهرت الرواية الرسالية في القرن ال١٨ عندما كانت؟

👉 The Epistolary Novel started in 18th century when was?

ج- عندما كانت معرفة القراءة والكتابة عالياً بين المتعلمين
when literacy was high among educated people

س١٥- المميزات الرئيسية للرواية الرسالية؟

👉 Main Features of The Epistolary Novel?

ج- (١) الحكمة والبصيرة الشخصية و عرض الذات للمؤلفين الذين تميزوا بأساليبهم المختلفة

Wisdom, personal insight and self-display of the authors who are distinguished by their different techniques

٢- فاعلية المسرحية

Dramatic effectiveness

٣- تأخذ شكل سلسلة من المفكرات اليومية، الرسائل، و الوثائق

It takes the form of series of diary entries, letters, and documents

٤- الشخصيات تعاقب في غرف مظلمة منفذهم الوحيد هو القلم والورقة فقط

Characters are banished in locked rooms but have access only to pen and paper

س١٦- فاعلية العمل المسرحي يشير الى؟

👉 The dramatic effectiveness of a work refers to?

ج- الوسائل والاجهزة الحية والمتألقة التي يمارسها الكاتب ويبقي على اهتمام الجمهور بنجاح
the vivid and impressing means and devices by which an author engages and maintains successfully the interest of the audience

س١٧- امثلة على الرواية الرسالية؟

👉 Examples of the Epistolary Novel?

ج- باميللا للكاتب صموئيل ريتشاردسون ١٧٤٠ و كلاريسا ١٧٤٨

Samuel Richardson's Pamela (1740) and Clarissa (1748)

س١٨- بدأت الرواية التكوينية والتعليمية في؟

👉 started the Bildungsroman (novel of formation and education) in the ?

ج- في القرن ١٩ - ٢٠

In 19th and 20th Centuries

س١٩- الرواية التكوينية والتعليمية تركز على؟

👉 The Bildungsroman (Novel of Formation or Education) focuses on ?

ج- النمو النفسي والمعنوي لبطل الرواية من الشباب الى سن البلوغ (سن الرشد)

the psychological and moral growth of the protagonist from youth to adulthood (coming of age)

س٢٠- الرواية التكوينية والتعليمية تركز على النمو النفسي والمعنوي لبطل الرواية من الشباب الى سن البلوغ (سن الرشد) بسبب؟

👉 The Bildungsroman (Novel of Formation or Education) focuses on the psychological and moral growth of the protagonist from youth to adulthood (coming of age) Because?

ج- تغير الشخصية

character change

س٢١- الرواية التكوينية والتعليمية قد تحتوي على؟

👉 The Bildungsroman (Novel of Formation or Education) may contain?

ج- معلومات مأخوذة من سيرة شخص ما سواء كانت مكتوبة ذاتياً او بواسطة كاتب آخر

autobiographical or biographical information

س٢٢- المميزات الرئيسية للرواية التكوينية او التعليمية (تحفظ كاملة)؟

the Main features of The Bildungsroman (Novel of Formation or Education)?

ج- ١) تطور شخصية البطل من الناحية الفلسفية والأخلاقية و الروحية

The development of the main character is philosophical, moral and spiritual

ج- ٢) يشرع البطل للذهاب في رحلة ذات اهداف منطقية لكنها مليئة بالصعوبات

The main character undertakes a journey, which has some reasonable aims. Yet this journey is full of hardships

ج- ٣) مشاهد هروب و اغتراب (بسبب البحث عن العدالة و الحرية)

Scenes of escape and exile (because of looking for justice and freedom

س٢٣- امثلة الرواية التكوينية او التعليمية؟

Examples of the Bildungsroman (novel of formation and education)?

ج- رواية توقعات رائعة للروائي تشارلز ديكنز

Charles Dickens' Great Expectations (1860)

س٢٤- الرواية التاريخية ظهرت في؟

A historical novel started in ?

ج- القرن ال ١٩

in the 19th century

س٢٥- الرواية التاريخية هي رواية؟

A historical novel is a novel that is?

ج- كُتبت في الماضي وتركز على تسلسل حدث تاريخي، و شخصيات و اوضاع في الزمن الماضي

set in the past and focuses on a specific historical plot،

characters, and setting in the past

س٢٦- المميزات الرئيسية للرواية التاريخية (تحفظ كاملة)؟

The Main features A historical novel?

ج- ١) ممكن تشمل شخصيات خيالية وواقعية معاً

It may include both fictional and real characters

ج- ٢) من الممكن ان تحتوي وصفاً دقيقاً مقتنعاً للأسلوب والمباني و المشهد للعرض الذي تم اختياره

It includes convincing detailed description of the manners, building, and scenery of its chosen setting

ج- ٣) بصورة عامة تحاول ان تنقل احساس تاريخي محتمل صدقه.

It generally attempts to convey a sense of historical verisimilitude

ج- ٤) في الآونة الأخيرة، تخلت عن الواقعية الى الوهم والخيال

Recently, it has abandoned reality to fantasy and imagination

س٢٧- امثلة للرواية التاريخية؟

Examples of A historical novel?

ج- سير والتر سكوت للروائي سكوت ويفرلي ١٨١٤ ، و رواية تشارلز ديكنز المسماه قصة مدينتين ١٨٥٩

Sir Walter Scott's Waverley (1814). Charles Dickens' A Tale of Two Cities (1859)

س٢٨- الرواية الاقليمية هي نوع من؟

A regional novel is a type of?

ج- نوع من الروايات يركز على الاشخاص في محيط معين . قد يكون مدينة او بلدة او حتى في أسرة واحدة

a type of novel that concentrates on the people in a specific location This could be a city, a town, or even a single household

س٢٩- الرواية الاقليمية تركز على؟

➤ **A regional novel focuses on?**

ج- العادات و اسلوب الكلام المتعلق بذاك الإقليم و تهتم بوصف تأثير البيئة على حياة الناس و اختياراتهم
the customs and style of speech related to that specific location and is concerned with depicting the ways that people's specific environments influence their lives and choices

س٣٠- المميزات الرئيسية للرواية الاقليمية (تحفظ كاملة)؟

➤ **The Main features A regional novel?**

ج- (١) وصف دقيق لأوضاع جغرافية معينة
Detailed description of a particular geographical setting
(٢) تنقل الطابع المحلي للروائي بطريقة فكاهية
It conveys the local color of the author in a humorous way

س٣١- في الأدب، الإقليمية او الرواية ذات الطابع الإقليمي تركز على؟

➤ **In literature, regionalism or local color fiction refers to fiction that focuses on?**

ج- السمات الخاصة - التي تشمل الشخصيات و اللهجات والعادات والتاريخ و التضاريس - لمنطقة معينة
specific features – including characters, dialects, customs, history, and topography–of a particular region

س٣٢- في الرواية الاقليمية تكون المنطقة؟

➤ **In A regional novel the region be?**

ج- وسيلة استجمام للكاتب او انعكاس لما في نفسه
a recreation or reflection of the author's own

س٣٣- في الرواية الاقليمية غالباً مايكون هناك؟

➤ **In A regional novel there is often?**

ج- حنين وعاطفة في الكتابة
nostalgia and sentimentality in the writing

س٣٤- امثلة للرواية الاقليمية؟

➤ **Examples of A regional novel?**

ج- الآمال العظيمة للروائي ديكنز ١٨٦٠ ، مغامرات هاكليري فين للروائي مارك توين ١٨٨٤
Dickens' Great Expectations (1860). Mark Twain's Adventures of Huckleberry Finn (1884)

س٣٥- الرواية التهكمية نوع من؟

➤ **The Satirical Novel type of ?**

ج- النوع من الرواية يسخر من موضوع معين من أجل إثارة القراء لتغيير رأيهم عنه
type of novel that ridicules a specific topic in order to provoke readers into changing their opinion of it

س٣٦- الرواية الساخرة يسخر موضوع محدد من أجل إثارة القراء إلى تغيير رأيها في الأمر. بواسطة؟

➤ **The Satirical Novel ridicules a specific topic in order to provoke readers into changing their opinion of it. By?**

ج- بالهجوم على رؤيتهم باعتبارها حماقة انسان
By attacking what they see as human folly

س٣٧- الأدباء التهكميين عادة يعرضون؟

➤ **satirists usually imply their own?**

ج- يعرضون آرائهم الخاصة بشأن كيفية تحسين الأمر الذي يهاجمونه
their own opinions on how the thing being attacked can be improved

س٣٨- المميزات الرئيسية للرواية التهكمية (تحفظ كاملة) ؟

👉 The Main features The Satirical Novel?

ج-١) التوسع في استخدام السخرية، التورية (التلاعب بالألفاظ) ، وخفة دم.

Extended use of Irony, puns, and wit

٢) عناصر من الفكاهة و الجناس

Elements of humor and analogy

٣) في حين أن الأسلوب بسيط و مضحك لكن المحتوى والموضوع والأفكار كلها جدية ومعقدة

While the style is simple and funny the content, the theme, the ideas are all serious and complex

س٣٩- امثلة للرواية التهكمية؟

👉 Examples of the Satirical Novel?

ج- مغامرات هاكلبيري فين للروائي مارك توين ١٨٨٤ ، رحلات جوفيلر للروائي جوناثان سسويقت ١٧٢٦

Mark Twain's The Adventures of Huckleberry Finn (1884). Jonathan Swift's Gulliver's Travels (1726)

س٤٠- الرواية القوطية هي نوع من الرواية؟

👉 The Gothic Novel A type of novel that?

ج- يجمع بين عنصرين هما الرومنسية والغربة

combines elements of both the uncanny and romance

س٤١- الرواية القوطية تسعى الى؟

👉 The Gothic Novel seeks to ?

ج- إثارة شعور الخوف بشكل كبير في نفس القارئ

stimulate strong emotions in the reader fear

س٤٢- الرواية القوطية تسعى الى اثارة شعور الخوف بشكل كبير في نفس القارئ باستخدامها ل؟

👉 The Gothic Novel seeks to stimulate strong emotions in the reader fear by its use of?

ج- للأحداث الغامضة والكنيية والغريبة والتي تكون بعيدة كل البعد عن الحياة اليومية

desolate, mysterious, and grotesque events that are remote from everyday life

س٤٣- المميزات الرئيسية للرواية القوطية (تحفظ كاملة) ؟

👉 The Main features of the Gothic Novel?

ج-١) تحمل طابع القرون الوسطى (القلاع المسكونة ، الغرف المغلقة ، بنايات ضخمة وموحشة)

It has a medieval setting (haunted castles, locked rooms, gloomy and strong architecture

٢) سيدة في محنة (عادة في سجن وتنتظر فارسها النبيل لينقذها)

A lady in distress (usually in prison but looking to be rescued by a noble knight

٣) مشاهد تعذيب يقوم بها الأوغاد الأشرار والسينين

Scenes related to torture done by nasty and evil villains

٤) مواضيع تتعلق بالإرهاب و الكوابيس والألغاز

Themes related to terror, nightmares, and mysteries

٥) مواضيع جنونية و أسرار تتعلق ب شخصيات (مثل مصاصي الدماء، الغول والغولة ، الشياطين والأشباح)

Themes of madness and secrets related to stock characters (e.g. vampire, ogre/ ogress, demons, ghosts

س٤٤- امثلة على الرواية القوطية؟

👉 Examples of the Gothic Novel?

ج- قلعة اوترانتو للروائي هوراس والبول ١٧٦٤. دراكولا للروائي برام ستوكر ١٨٩٧

Horace Walpole's The Castle of Otranto (1764). Bram Stoker's Dracula (1897)

س٥٥- رواية القص الماورائي هي نوع من الرواية تستخدم او يعتمد فيه المؤلف على ؟

👉 The Metafictional Novel type of novel use or Author depends on it?

ج- يعتمد فيه الكاتب على نفسه للفت الانتباه إليها على انها عمل فني في الوقت الذي يتم فيه كشف حقيقة القصة
uses self-reliance to draw attention to itself as a work of art, while exposing the "truth" of a story

س٥٦- القص الماورائي هو؟

👉 "Metafiction" is ?

ج- القص الماورائي هو المصطلح الأدبي الذي يصف الكتابة
الخيالية بوعي ذاتي و منهجي يلفت الانتباه الى مكانته كقطعة أثرية في طرح أسئلة عن العلاقة بين الخيال والواقع
the literary term describing fictional writing that self-consciously and systematically draws attention to its status as an artifact in posing questions about the relationship between fiction and reality

س٥٧- دائما القص الماورائي يستخدم؟

👉 usually The Metafictional Novel use?

ج- السخرية والتأمل الذاتي
irony and self-reflection

س٥٨- المميزات الرئيسية للقص الماورائي (تحفظ كاملة)؟

👉 The Main features of Metafictional Novel?

ج-١) الأسلوب معقد الى حد بعيد (غير خطي ، بلا ترتيب زمني " كرونولوجيا " ، تقلبات في سير احداث الرواية)
Style is quite complex [non-linear, no chronology, reversal plots]

٢) هذه الرواية يتحمل ان تشمل حواشي سردية

This novel may include narrative footnotes

٣) الكاتب هو جزء من الرواية وقد يكون هو بطل الرواية احيانا

The author is part of the novel and he is the main character sometimes

٤) هذا النوع من الروايات يترتب عليه ردود فعل من قبل القارئ

This type of novel anticipates the reader's reactions

٥) معرفة الشخصيات بوجودهم في رواية

Characters know that they are in a novel

س٥٩- امثلة على رواية القص الماورائي؟

👉 Examples of The Metafictional Novel?

ج- رواية تريستر

Lawrence Sterne's Tristram Shandy (1759)

مُت